

Micro Hi-Fi System

MC260
MC270

user manual
manuel d'utilisation
manual del usuario
benutzerhandbuch
gebruikershandleiding
manuale per l'utente

användar-handbok
brugermanual
käyttöoppaita
manual do usuário
εγχειρίδιο χρήσης



PHILIPS

Important notes for users in the U.K.

Mains plug

This apparatus is fitted with an approved 13 Amp plug. To change a fuse in this type of plug proceed as follows:

- 1 Remove fuse cover and fuse.
- 2 Fix new fuse which should be a BS1362 5 Amp, A.S.T.A. or BSI approved type.
- 3 Refit the fuse cover.

If the fitted plug is not suitable for your socket outlets, it should be cut off and an appropriate plug fitted in its place.

If the mains plug contains a fuse, this should have a value of 5 Amp. If a plug without a fuse is used, the fuse at the distribution board should not be greater than 5 Amp.

Note: The severed plug must be disposed of to avoid a possible shock hazard should it be inserted into a 13 Amp socket elsewhere.

How to connect a plug

The wires in the mains lead are coloured with the following code: blue = neutral (N), brown = live (L).

- As these colours may not correspond with the colour markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:
 - Connect the blue wire to the terminal marked N or coloured black.
 - Connect the brown wire to the terminal marked L or coloured red.
 - Do not connect either wire to the earth terminal in the plug, marked E (or \perp) or coloured green (or green and yellow).

Before replacing the plug cover, make certain that the cord grip is clamped over the sheath of the lead - not simply over the two wires.

Copyright in the U.K.

Recording and playback of material may require consent. See Copyright Act 1956 and The Performer's Protection Acts 1958 to 1972.

Italia

DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

Si dichiara che l'apparecchio MC260, MC270 Philips risponde alle prescrizioni dell'art. 2 comma 1 del D.M. 28 Agosto 1995 n. 548.

Fatto a Eindhoven

Philips Consumer Electronics
Philips, Glaslaan 2
5616 JB Eindhoven, The Netherlands

Norge

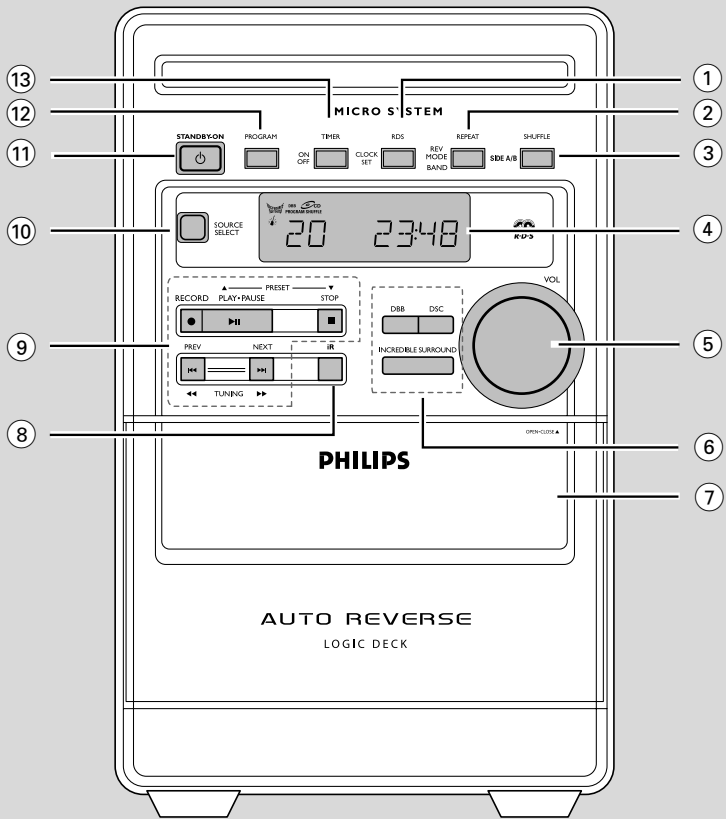
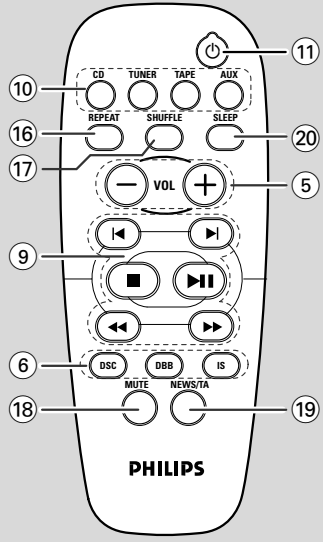
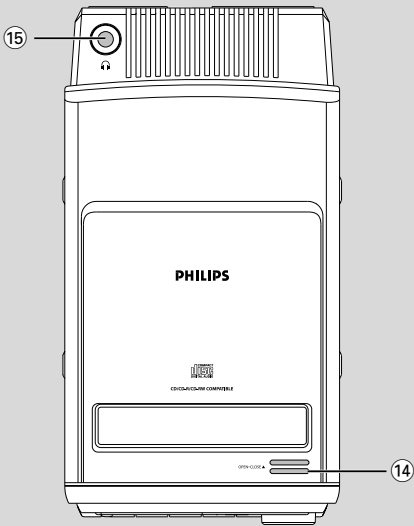
Typeskilt finnes på apparatens underside.

Observer: Nettbryteren er sekundert innkopleet. Den innebygde nettdelen er derfor ikke frakopleet nettet så lenge apparatet er tilsluttet nettkontakten.

For å redusere faren for brann eller elektrisk støt, skal apparatet ikke utsettes for regn eller fuktighet.

CAUTION

Use of controls or adjustments or performance of procedures other than herein may result in hazardous radiation exposure or other unsafe operation.



DK

Advarsel: Usynlig laserstråling ved åbning når sikkerhedsafbrydere er ude af funktion. Undgå udsættelse for stråling.

Bemærk: Netafbryderen er sekundært indkoblet og afbryder ikke strømmen fra nettet. Den indbyggede netdel er derfor tilsluttet til lysnettet så længe netstikket sidder i stikkontakten.

S

Klass 1 laserparat

Varning! Om apparaten används på annat sätt än i denna bruksanvisning specificerats, kan användaren utsättas för osynlig laserstrålning, som överskrider gränsen för laserklass 1.

Observera! Stömbrytaren är sekundärt kopplad och bryter inte strömmen från nätet. Den inbyggda nätdelen är därför ansluten till elnätet så länge stickproppen sitter i vägguttaget.

SF

Luokan 1 laserlaite

Varoitus! Laitteen käyttäminen muulla kuin tässä käyttöohjeessa mainitulla tavalla saattaa altistaa käyttäjän turvallisuusluokan 1 ylittävälle näkymättömälle lasersäteilylle.

Oikeus muutoksiin varataan. Laite ei saa olla alttiina tippu- ja roiskevedelle.

Huom. Toiminnanvalitsin on kytketty toisiopuolelle, eikä se kytke laitetta irti sähköverkosta. Sisäänrakennettu verkko-osa on kytkettyinä sähköverkkoon aina silloin, kun pistoke on pistorasiassa.

English ----- 6

Français ----- 23

Español ----- 40

Deutsch ----- 57

Nederlands ----- 74

Italiano ----- 91

Svenska ----- 108

Dansk ----- 125

Suomi ----- 142

Português ----- 159

Ελληνικά ----- 176

English

Français

Español

Deutsch

Nederlands

Italiano

Svenska

Dansk

Suomi

Português

Ελληνικά

Algemene informatie

Met het oog op het milieu	75
Bijgeleverde accessoires	75
Veiligheidsvoorschriften	75

Vorbereiding

Aansluitingen op de achterkant	76–77
Extra aansluitingen	77
Plaatsen van de batterijen in de afstandsbediening	77

Bedieningsknoppen

Bedieningsknoppen op het systeem en de afstandsbediening	78
--	----

Basisfunctie

Inschakelen van het systeem	79
Stroombesparende automatische STAND-BY	79
Instellen van het volume en de klank	79

Bediening van de cd-speler

Afspelen van een cd	80
Kiezen van een ander nummer	80
Zoeken naar een passage binnen een nummer	80
Verschillende manieren van afspelen: SHUFFLE en REPEAT	81
Programmeren van nummers	81
Controleren van het programma	81
Wissen van het programma	81

Radio-ontvangst

Afstemmen op een radiozender	82
Programmeren van radiozenders	83
Afstemmen op een geprogrammeerde zender	83
RDS	83
EON	83
Zoeken naar een programmatype (PTY)	83
Nieuwsbericht en verkeersberichten (TA) ..	84

Bediening van/ opnemen op het cassettedeck

Afspelen van een cassette	85
Wisselen van cassettekant	85
Verschillende manieren van afspelen	85
Algemene informatie over opnemen	85
Synchroon starten bij opnemen van een cd	86
Opnemen van de radio	86
Opnemen van een ander apparaat AUX	86
Opnemen met de timer	86

Klok/Timer

Instellen van de klok	87
Instellen van de timer	87
In- en uitschakelen van de timer	88
In- en uitschakelen van de inslaapfunctie	88

Technische gegevens

88

Onderhoud

89

Verhelpen van storingen

89–90

Dit apparaat voldoet aan de radio-ontstoringseisen van de Europese Unie.

Met het oog op het milieu

Wij hebben alle overbodig verpakkingsmateriaal weggelaten en ervoor gezorgd dat de verpakking gemakkelijk in drie materialen te scheiden is: karton (doos), polystyreenschuim (buffer) en polyethyleen (zakken, beschermfolie).

Uw systeem bestaat uit materialen die door een gespecialiseerd bedrijf gerecycleerd en hergebruikt kunnen worden. Informeer waar u verpakkingsmateriaal, lege batterijen en oude apparatuur kunt inleveren.

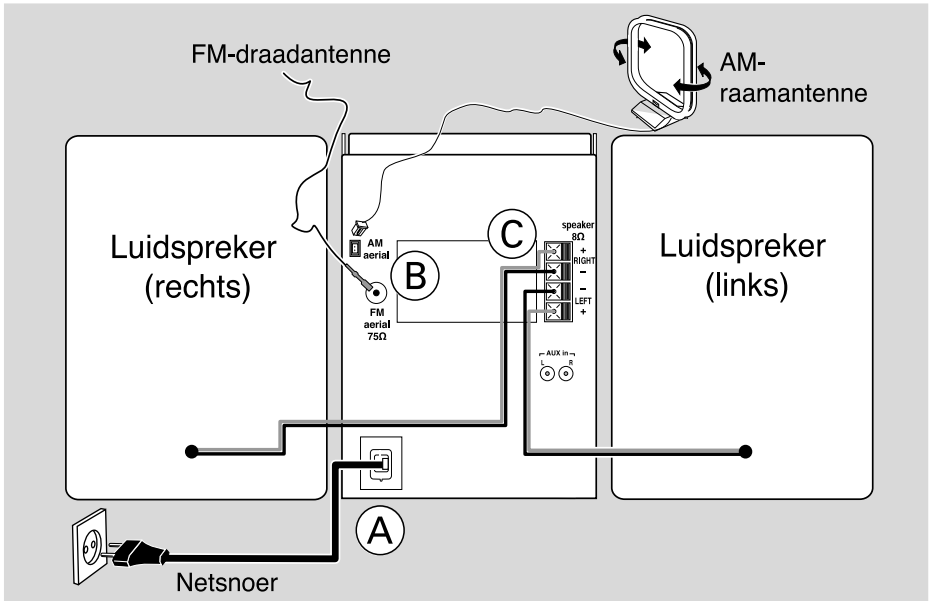
Bijgeleverde accessoires

- 2 luidsprekerboxen
- Afstandsbediening
- AM-raamantenne
- FM-draadantenne

Veiligheidsvoorschriften

- Controleer voor u het systeem aansluit of de netspanning op het typeplaatje (of de netspanning die naast de netspanningskiezer staat) overeenkomt met de plaatselijke netspanning. Is dit niet het geval, neem dan contact op met uw leverancier.
- Zet het systeem op een vlakke, harde en stevige ondergrond.
- Zet het systeem op een plaats waar er voldoende ventilatie mogelijk is om oververhitting van het systeem te voorkomen. Zorg ervoor dat er ten minste 10 cm ruimte is achter en boven het apparaat en 5 cm aan de zijkanten.
- De ventilatie mag niet worden gehinderd door het afsluiten van de ventilatieopeningen met voorwerpen, zoals kranten, tafelkleden, gordijnen enz.
- Houd het systeem, de batterijen of cd's uit de buurt van vocht, regen, zand of warmtebronnen bijvoorbeeld bij verwarmingsapparatuur of in de volle zon
- Er mogen geen voorwerpen met een open vlam, zoals aangestoken kaarsen op het apparaat worden geplaatst.
- Geen voorwerpen met vloeistoffen, zoals vazen, mogen op het apparaat worden geplaatst.
- Als u het systeem vanuit de kou in een warme ruimte brengt, of als u het in een vochtige kamer plaatst dan kan de lens van de cd-speler binnenin het systeem beslaan. In zo'n geval kan de cd-speler niet normaal functioneren. Laat het systeem ongeveer een uur aanstaan zonder cd erin totdat het afspelen van een cd weer normaal mogelijk is.
- De mechanische delen van het apparaat zijn voorzien van zelfsmerende lagers en mogen dus niet gesmeerd of geolied worden.
- **Als het systeem stand-by staat, wordt nog steeds stroom verbruikt. Haal de stekker van het netsnoer uit het stopcontact als u de netvoeding helemaal uit wilt schakelen.**

Vorbereiding



Aansluitingen op de achterkant

Het typeplaatje zit op de achterkant van het systeem.

A Netaansluiting

Controleer of alle andere aansluitingen gemaakt zijn voor u de stekker van het netsnoer in het stopcontact stopt.

WAARSCHUWING!

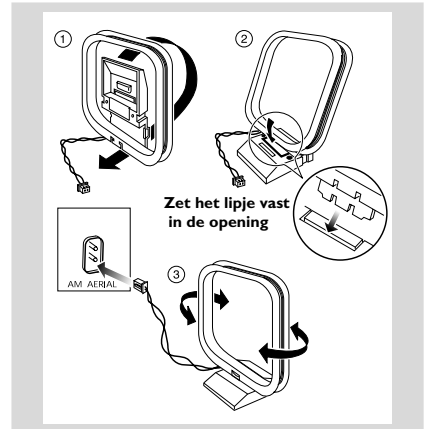
- Gebruik voor optimaal functioneren enkel het oorspronkelijke netsnoer.
- Verbind of wijzig nooit aansluitingen terwijl het systeem ingeschakeld is.

Het systeem heeft een ingebouwde beveiliging tegen oververhitting. Daardoor kan het voorkomen dat het systeem onder extreme omstandigheden automatisch stand-by geschakeld wordt. Mocht dit zich voordoen, laat het systeem dan afkoelen voor u het opnieuw gebruikt (niet op alle modellen aanwezig).

B Antenneaansluitingen

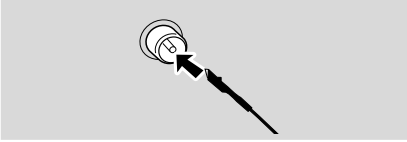
Sluit de bijgeleverde AM-raamantenne en de FM-antenne aan op de bijbehorende aansluitbus. Verplaats de antenne tot de ontvangst optimaal is.

AM-antenne



- Plaats de antenne zo ver mogelijk uit de buurt van tv's, videorecorders of andere stralingsbronnen.

FM-antenne

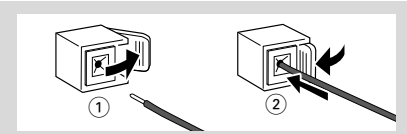


- U kunt de FM-stereo-ontvangst verbeteren door een FM-buitenantenne aan te sluiten op de aansluitbus FM AERIAL (FM ANTENNA).

Ⓢ Luidsprekeransluitingen

Voorluidsprekers

Sluit de luidsprekerkabels aan op de aansluitklemmen SPEAKERS, de rechterluidspreker op "RIGHT" en de linkerluidspreker op "LEFT", de gekleurde (gemarkeerde) draad op de "+" en de zwarte (ongemarkeerde) draad op de "-".



- Zet het afgestripte uiteinde van de kabel vast in de klem zoals hieronder aangegeven.

Opmerkingen:

- Gebruik voor een optimale geluidswaergeving de bijgeleverde luidsprekers.
- Sluit niet meer dan één luidspreker aan op elk paar luidsprekerklemmen + / -.
- Sluit geen luidsprekers aan met een impedantie die lager is dan die van de bijgeleverde luidsprekers. Zie hoofdstuk TECHNISCHE GEGEVENS in deze gebruiksaanwijzing.

Extra aansluitingen

Er zijn geen extra apparaten en aansluitkabels bijgeleverd. Volg de gebruiksaanwijzing van de aangesloten apparatuur voor meer details.

Aansluiten van andere apparaten op uw systeem

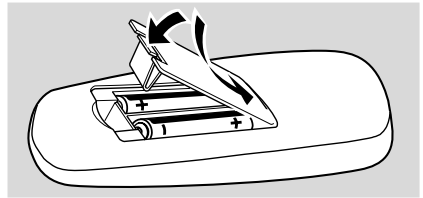
Sluit de linker- en rechteraudio-uitgangen (OUT) van een tv, een videorecorder, een laserdiskspeler, een DVD-speler of een cd-recorder aan op de ingangen **AUX IN**.

Opmerking:

- Als u een apparaat aansluit met een mono-uitgang (een enkele audio-uitgang), verbind deze dan met de linker AUX IN-ingang. U kunt ook een cinch-verloopkabel met enkele naar dubbele stekker gebruiken (het geluid blijft echter mono).

Plaatsen van de batterijen in de afstandsbediening

Plaats twee batterijen (niet bijgeleverd) type R03 of AAA in de afstandsbediening met de juiste polariteit zoals aangegeven met de tekens "+" en "-" in het batterijkvak.



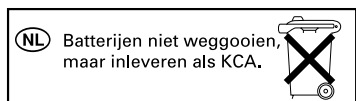
Nederlands

LET OP!

- Verwijder de batterijen als ze leeg zijn of als u ze langere tijd niet zult gebruiken.
- Gebruik geen oude en nieuwe batterijen, of batterijen van een verschillend type door elkaar.
- Batterijen bevatten chemicaliën en moeten daarom op de juiste manier ingeleverd worden.

Opmerkingen voor de afstandsbediening:

- Kies eerst het apparaat dat u wilt bedienen door op de bijbehorende bronkeuzetoets op de afstandsbediening te drukken (bijvoorbeeld CD, TUNER, enzovoort).
- Kies vervolgens de gewenste functie (▶, ◀, ▶, ▶, enzovoort).



Bedieningsknoppen op het systeem en de afstandsbediening

① CLOCK / RDS

bij TUNER om RDS-informatie in het display weer te geven.

bij CLOCK om de klokfunctie te kiezen.

bij TAPE om de bandteller weer te geven tijdens het opnemen.

② REPEAT / REV MODE / BAND

bij CD om een nummer/ cd-programma/ hele cd te herhalen.

bij TAPE om de manier van afspelen te kiezen.

bij TUNER om het golfgebied te kiezen.

③ SHUFFLE/ SIDE A/B

bij CD om de nummers van een cd in willekeurige volgorde af te spelen.

bij TAPE om te wisselen van cassettekant.

④ Display

– geeft informatie over het apparaat.

⑤ VOLUME (VOL - / +)

– om het volume in te stellen.

– *enkel op het systeem* - om de uren en de minuten in te stellen voor de klok/ timer.

⑥ INTERACTIVE SOUND regelaars:

DBB (Dynamic Bass Boost) om de lage tonen te versterken.

DSC (Digital Sound Control) om de klankkleur te veranderen:
CLASSIC/ ROCK/ JAZZ/ POP.

INCREDIBLE SURR.

(IS) voor een overweldigend stereo-effect.

⑦ OPEN-CLOSE

– om het cassettevak te openen.

⑧ iR SENSOR

– infraroodsensor voor de afstandsbediening.

⑨ Per apparaat verschillend

STOP ■ om het afspelen van een cd te beëindigen en om een cd-programma te wissen.

..... om het afspelen van/ opnemen op een cassette te beëindigen.



PLAY-PAUSE ► II

..... om het afspelen van een cd te starten en te onderbreken.



..... om het afspelen van cassette te starten.

..... (*enkel met de afstandsbediening*) om te wisselen tijdens het afspelen.

PRESET ▲▼

( ) om af te stemmen op een geprogrammeerde radiozender.



PREV ◀◀ / NEXT ▶▶

( ) om naar het begin van het huidige/ vorige/ volgende nummer te gaan.

( ) om achteruit en vooruit te zoeken binnen een cd-nummer/cd.

..... om terug- en vooruit te spelen.

TUNING ◀▶

( ) om af te stemmen op een radiozender.

RECORD om het opnemen te starten.

⑩ SOURCE SELECT

– om de geluidsbron te kiezen CD/ TUNER/ TAPE/ AUX.

– om het apparaat aan te zetten.

⑪ STANDBY ON ⏻

– om het apparaat stand-by/aan te zetten.

– *enkel met de afstandsbediening* - om het apparaat stand-by te zetten.

⑫ PROGRAM

bij CD om een nummer te programmeren en om het programma te controleren.

bij TUNER om radiozenders handmatig of automatisch te programmeren.

⑬ TIMER ON-OFF

– om de timer in en uit te schakelen of in te stellen.

⑭ OPEN-CLOSE

– om het deksel van het cd-vak te openen/ te sluiten.

⑮

– aansluitbus voor een hoofdtelefoon.

⑯ REPEAT

– om een nummer/ cd-programma/ hele cd te herhalen.

⑰ SHUFFLE

– om de nummers van een cd in willekeurige volgorde af te spelen.

⑱ MUTE

– om het geluid tijdelijk uit en weer aan te zetten.

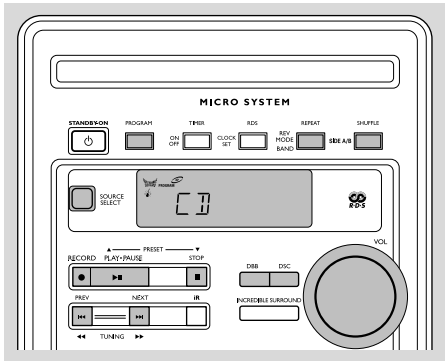
⑲ NEWS/TA

– om de RDS-nieuwsberichtfunctie en verkeersberichten in te schakelen.

⑳ SLEEP

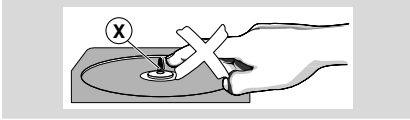
– om inslapen met de timer in en uit te schakelen; om de inslaaptijd in te stellen.

Bediening van de cd-speler



BELANGRIJK:

Raak de lens van de cd-speler nooit aan!



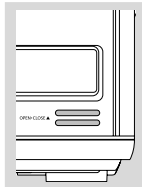
Afspelen van een cd

Deze cd-speler is geschikt voor audio-cd's, ook CD-Recordables en CD-Rewritables.

- Cd-rom's, cd-i's, cdv's, vcd's, dvd's of computer-cd's zijn echter niet mogelijk.

1 Kies de bron **CD**.

- 2** Druk op **OPEN•CLOSE** om het deksel van het cd-vak te openen.
→ **OPEN** In het display verschijnt **OPEN** wanneer u het cd-vak opent.



- 3** Plaats een cd in het vak met de bedrukte kant naar boven en druk op **OPEN•CLOSE** om het cd-vak te sluiten
→ In het display verschijnt **READY** terwijl de cd-speler de inhoud van de cd scant, en vervolgens verschijnen in het display het totale aantal nummers en de totale speelduur van de cd.

- 4** Druk op **PLAY•PAUSE ►II** (op de afstandsbediening **►II**) om het afspelen te starten.
→ In het display verschijnen het huidige nummer en de verstrekte speelduur van het nummer dat speelt.

- 5** U kunt het afspelen tijdelijk onderbreken met de toets **PLAY•PAUSE ►II** (op de afstandsbediening **►II**). Druk opnieuw op **PLAY•PAUSE ►II** (op de afstandsbediening **►II**) om verder te gaan met afspelen.
→ Het display blijft stilstaan en de tijd waarop het afspelen onderbroken werd, knippert.

- 6** Druk op **STOP ■** om het afspelen van de CD te beëindigen.

Opmerking: Het afspelen wordt ook beëindigd:

- als u het cd-vak opent.
- aan het einde van de cd.
- U kiest een andere bron: **TAPE, TUNER, AUX** of **standby**.

Kiezen van een ander nummer

- Druk één of meerdere keren op **PREV ◀◀** of **NEXT ▶▶** (op de afstandsbediening **◀◀** of **▶▶**) tot het gewenste nummer in het display verschijnt.
- Heeft u een nummer gekozen kort nadat u een cd in de speler geplaatst heeft of terwijl het afspelen tijdelijk onderbroken is (PAUSE) dan moet u op **PLAY•PAUSE ►II** (op de afstandsbediening **►II**) drukken om het afspelen te starten.

Zoeken naar een passage binnen een nummer

- 1** Houd **PREV ◀◀** of **NEXT ▶▶** (op de afstandsbediening **◀◀** of **▶▶**) ingedrukt.
→ De cd wordt versneld en zachtjes afgespeeld.
- 2** Laat **PREV ◀◀** of **NEXT ▶▶** (op de afstandsbediening **◀◀** of **▶▶**) los zodra u de gewenste passage herkent.
→ Het afspelen gaat op de normale manier verder.

Opmerking:

- Bij de **SHUFFLE/ REPEAT**-functie en tijdens het afspelen van een programma kan enkel gezocht worden binnen het nummer dat speelt.

Verschillende manieren van afspelen: SHUFFLE en REPEAT

U kunt de verschillende manieren van afspelen kiezen of wijzigen voor of tijdens het afspelen. U kunt deze manieren van afspelen ook met de programmeerfunctie combineren.

SHUFFLEalle nummers van de cd / van het programma worden in willekeurige volgorde afgespeeld

SHUFFLE en **REPEAT ALL**...de hele cd/ het hele programma wordt in willekeurige volgorde telkens opnieuw herhaald

REPEAT ALL ...de hele cd/het hele programma wordt herhaald

REPEAThet huidige nummer wordt telkens opnieuw herhaald

- 1 Kies de gewenste manier van afspelen door voor of tijdens het afspelen op de toets **SHUFFLE** of **REPEAT** te drukken tot de gewenste manier in het display verschijnt.
- 2 Staat de speler stil, druk dan op **PLAY•PAUSE ►II** (op de afstandsbediening ►II) om het afspelen te starten.
→ Heeft u SHUFFLE gekozen dan gaat het afspelen meteen van start.
- 3 Wilt u weer op de normale manier verder gaan met afspelen, druk dan op de toets **SHUFFLE** of **REPEAT** tot in het display geen enkele SHUFFLE/ REPEAT-manier nog aangegeven wordt.
- U kunt ook op **STOP ■** drukken om de manier van afspelen af te sluiten.

Programmeren van nummers

Terwijl de speler stilstaat, kunt u de nummers op uw cd kiezen en in de gewenste volgorde programmeren. Desgewenst kunt u elk nummer ook meer dan eens programmeren. In het totaal kunnen 20 nummers in het geheugen opgeslagen worden.

- 1 Druk op **PROGRAM** om het programmeren te starten.
→ Er verschijnt een nummer en **PROGRAM** knippert.
- 2 Gebruik **PREV ◀◀** of **NEXT ▶▶** (op de afstandsbediening ◀◀ of ▶▶) om het gewenste nummer te kiezen.
- 3 Druk op **PROGRAM** om het nummer dat u wilt programmeren te bevestigen.
→ Het aantal geprogrammeerde nummers en de totale speelduur van het programma verschijnt kort, en vervolgens het gekozen nummer en *PROG.*
- 4 Herhaal de stappen 2 en 3 om op deze manier alle gewenste nummers te kiezen en te programmeren.
→ *FULL* verschijnt in het display als u meer dan 20 nummers probeert te programmeren.
- 5 Druk op **PLAY•PAUSE ►II** (op de afstandsbediening ►II) om het afspelen van het programma te starten.

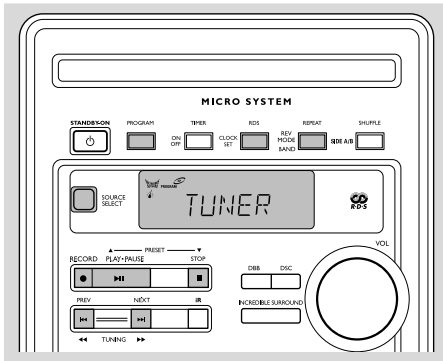
Controleren van het programma

Houd vanuit de STOP positie **PROGRAM** even ingedrukt totdat de nummers die u geprogrammeerd heeft één voor één in het display verschijnen.

Wissen van het programma

U kunt een programma wissen door:

- eenmaal op **STOP ■** te drukken terwijl de speler stilstaat;
- tweemaal op **STOP ■** te drukken tijdens het afspelen;
- het cd-vak te openen;
→ **PROGRAM** verdwijnt uit het display.



Afstemmen op een radiozender

- 1 Kies de bron **TUNER**.
→ **TUNER** verschijnt kort in het display.
 - 2 Druk één of meerdere keren op **BAND** om het gewenste golfgebied te kiezen.
 - 3 Druk op **TUNING** ◀◀ of ▶▶ en laat de toets los.
→ De radio stemt automatisch af op een zender die sterk genoeg is. Tijdens het automatisch afstemmen verschijnt in het display **SEARCH**.
→ Als een FM-zender in stereo ontvangen wordt dan verschijnt **STEREO**.
 - 4 Herhaal indien nodig stap 3 tot u de gewenste zender gevonden heeft.
- Om af te stemmen op een zwakke zender: druk herhaaldelijk kort op **TUNING** ◀◀ of ▶▶ tot de ontvangst optimaal is.

Programmeren van radiozenders

U kunt in het totaal 40 radiozenders programmeren.

Automatisch programmeren

Het automatisch programmeren start bij een gekozen zendernummer. Vanaf dit nummer zullen alle hogere, eerder geprogrammeerde radiozenders overschreven worden. Het apparaat programmeert enkel zenders die nog niet in het geheugen opgeslagen zijn.

- 1 Druk op **PRESET** ▲ of ▼ (◀ of ▶) op de afstandsbediening) om het nummer te kiezen vanaf waar u het programmeren wilt laten starten.

Opmerking:

– *Als u geen zendernummer gekozen heeft, wordt standaard nummer (1) gekozen en worden alle geprogrammeerde zenders overschreven.*

- 2 Druk langer dan 2 seconden op **PROGRAM** om het programmeren te starten.
→ **AUTO** verschijnt in het display en de beschikbare zenders worden geprogrammeerd in volgorde van sterkte van het golfgebied: FM gevolgd MW en vervolgens LW-zenders. De zender die als laatste automatisch geprogrammeerd werd, begint dan te spelen.

Handmatig programmeren

- 1 Stem af op de gewenste radiozender (zie "Afstemmen op een radiozender").
 - 2 Druk op **PROGRAM** om het programmeren te starten.
→ **PROGRAM** knippert in het display.
 - 3 Druk op **PRESET** ▲ of ▼ (◀ of ▶) op de afstandsbediening) om een nummer van 1 tot 40 toe te kennen aan deze zender.
 - 4 Druk opnieuw op **PROGRAM** om te bevestigen.
→ **PROGRAM** verdwijnt uit het display, en het nummer en de frequentie van de geprogrammeerde zender verschijnen.
 - 5 Herhaal deze vier stappen om nog meer zenders op te slaan.
- U kunt een geprogrammeerde zender wissen door een andere frequentie op dezelfde plaats op te slaan.

Afstemmen op een geprogrammeerde zender

- Druk op **PRESET ▲** of **▼** (◀ of ▶ op de afstandsbediening) tot het nummer van de gewenste zender in het display verschijnt.

RDS

Radio Data System is een dienst van de zendstations waarbij FM-zenders extra informatie uitzenden. Als u en RDS-zender ontvangt dan verschijnen in het display **RDS** en de zendernaam. Bij het automatisch programmeren zullen RDS-zenders als eerste geprogrammeerd worden.

De verschillende soorten RDS-informatie in het display

- Druk herhaaldelijk op **RDS** om de volgende soorten informatie in het display te laten verschijnen (indien beschikbaar):
 - Zendernaam
 - Het type programma zoals *NEWS*, *SPORT*, *POP M* ...
 - Tekstboodschappen
 - Frequentie

Opmerking:

- Als u op **RDS** drukt en in het display verschijnt **NO RDS** dan wordt geen RDS-sigitaal ontvangen.

EON

Enhanced Other Network zorgt ervoor dat u een RDS-zender kunt zoeken die een bepaald programmatype uitzendt. Als EON beschikbaar is dan verschijnt, **EON**.

Zoeken naar een programmatype (PTY)

PTY helpt u een bepaald programmatype te vinden. Om PTY in te schakelen moet u eerst RDS-zenders in het geheugen van de tuner programmeren (zie "Programmeren van radiozenders").

- 1 Druk, terwijl u een RDS-zender ontvangt, op **RDS** op het apparaat tot in het display een programmatype verschijnt.
- 2 Druk op **PRESET ▲** of **▼** (◀ of ▶ op de afstands-bediening) tot het gewenste programmatype in het display verschijnt.

- 3 Druk op **TUNING ◀◀** of **▶▶** (◀◀ of ▶▶ op de afstandsbediening) om het zoeken te starten. → De radio stemt af op een RDS-zender die dit type programma uitzendt. Indien het programmatype niet beschikbaar is, verschijnt in het display **TYPE NOT FOUND** (type niet gevonden).

RDS-programmatypes

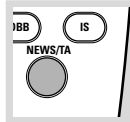
NO TYPE	Geen programmatype of niet te bepalen
NEWS	Nieuws
AFFAIRS	Actuele berichten
INFO	Informatie
SPORT	Sport
EDUCATE	Educatie
DRAMA	Toneel
CULTURE	Cultuur
SCIENCE	Wetenschap
VARIED	Diverse
POP M	Popmuziek
ROCK M	Rockmuziek
EASY M	Easy Listening
LIGHT M	Licht klassieke muziek
CLASSICS	Serieuze klassieke muziek
OTHER M	Andere muziek
WEATHER	Weer
FINANCE	Financieel
CHILDREN	Kinderprogramma's
SOCIAL	Sociale zaken
RELIGION	Religie
PHONE IN	Verzoekprogramma
TRAVEL	Reizen
LEISURE	Vrijetijd
JAZZ	Jazz
COUNTRY	Country-muziek
NATION M	Ned. muziek
OLDSIES	Goud van oud
FOLK M	Volksmuziek
DOCUMENT	Documentaires
TEST	Alarmtest
ALARM	Alarm

Nieuwsbericht en verkeersberichten (TA)

U kunt de radio zo instellen dat een cd of cassette onderbroken wordt wanneer een RDS-zender een nieuwsbericht verstuurt. Dit werkt enkel indien het RDS-programmatype NEWS meegestuurd wordt met het nieuwsbericht.

1 Stem af op de gewenste RDS-zender:

2 Druk één of meerdere keren op **NEWS/TA** op de afstandsbediening om de nieuwsberichtfunctie te kiezen
→ **NEWS ON, TA ON** of **OFF**
verschijnt kort in het display



→ **NEWS** verschijnt in het display als u de nieuws-bericht- of verkeersberichtenfunctie ingeschakeld heeft. Als u een andere bron kiest, wordt de functie niet uitgeschakeld.

Opmerkingen

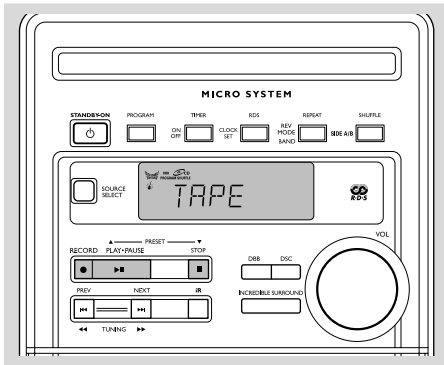
- Om te voorkomen dat opnames ongewenst verstoord worden, werkt de nieuwsfunctie niet wanneer u een cassette-opname aan het maken bent.
- Wanneer u een RDS-nieuws- of verkeersbericht ontvangt terwijl de cd speelt dan wordt de cd onderbroken en kunt u naar het bericht luisteren. De cd begint opnieuw te spelen als het bericht voorbij is. Bij de cassetterecorder loopt de cassette door maar u hoort alleen het nieuws-/verkeersbericht (TA) tot het voorbij is
- Als u de RDS-nieuwsberichtfunctie NEWS gebruikt bij een EON-zender dan wordt over de hele band gezocht naar nieuwsberichten.

Uitschakelen van het nieuwsbericht en de verkeersberichten

U kunt de berichtenfunctie op verschillende manieren uitschakelen:

- Druk op **NEWS/TA** op de afstandsbediening terwijl u een nieuwsbericht ontvangt.
- Druk op **STANDBY ON** op het apparaat of op de afstandsbediening.
- Stem af op een zender zonder RDS.

Bediening van/ opnemen op het cassettedeck



Afspelen van een cassette

- 1 Kies de bron **TAPE**.
→ In het display verschijnt kort **TAPE**. Terwijl de cassetterecorder in gebruik is, wordt in het display de bandteller **TAPE 000** weergegeven met cassettekant **SIDE A** of **SIDE B** en de gekozen manier van afspelen.
- 2 Druk op **OPEN•CLOSE** om de cassettehouder te openen.
- 3 Plaats er een bespeelde cassette in en sluit de cassettehouder.
 - Plaats de cassette met de open kant naar beneden en de volle spoel links.
- 4 Druk op **PLAY•PAUSE ►||** (op de afstandsbediening **►||**) om het afspelen te starten.
- 5 Met **◀◀** of **▶▶** op het apparaat (op de afstandsbediening **◀◀** of **▶▶**) kunt u de cassette in beide richtingen spoelen.
 - Tijdens het snelspoelen of terug-/vooruitspoelen met geluid kunt u een passage op een cassette vinden met behulp van de bandteller.
- 6 Druk op **STOP ■** op het apparaat of op de afstandsbediening om de cassette te stoppen.
 - Druk nogmaals op **STOP ■** om de bandteller terug op nul te zetten.

Opmerking:

– Wanneer u een cassette aan het afspelen of opnemen bent, kunt u niet van bron veranderen.

Wisselen van cassettekant

U kunt voor of tijdens het afspelen van een cassette handmatig of automatisch wisselen van cassettekant.

- Druk op **SIDE A/B** (tijdens het afspelen enkel op **►||** op de afstandsbediening).
→ In het display verschijnt **SIDE A** of **SIDE B** en de bandteller wordt terug op **000** gezet.

Verschillende manieren van afspelen

- Druk één of meerdere keren op **REV MODE** om uw keuze te maken:
 - ☐ : het afspelen stopt aan het eind van de cassette.
 - ⌂ : beide kanten worden één keer afgespeeld.
 - ⌂ : beide kanten worden telkens herhaald, elke kant maximaal 5 keer.

Algemene informatie over opnemen

- Opnemen is slechts geoorloofd als geen inbreuk wordt gemaakt op auteursrechten of andere rechten van derden.
- Dit cassettedeck is niet geschikt voor opnames op METAL-cassettes (IEC-type IV). Gebruik voor opnames op dit apparaat een NORMAL-cassette (IEC-type I) waarvan de nokjes niet uitgebroken zijn.
- Het opnameniveau wordt automatisch ingesteld. De toetsen VOLUME, INCREDIBLE SURROUND, DBB of INTERACTIVE SOUND hebben geen invloed op de opname die bezig is.
- De geluidskwaliteit van de opname is afhankelijk van de kwaliteit van uw opnamebron en scassette.
- Aan het begin en eind van de cassette wordt 7 seconden lang niet opgenomen omdat dan de aanloopband langs de opnamekop loopt.
- Om te voorkomen dat een cassette per ongeluk gewist wordt, houdt u de cassette met de kant die u wilt beveiligen naar u toe en breekt u het linkernokje uit. Op deze kant kan nu niet meer opgenomen worden. Wilt u alsnog kunnen opnemen op deze kant, plak dan een stukje plakband over de opening.

Bediening van/ opnemen op het cassettedeck

Synchroon starten bij opnemen van een cd

- 1 Kies de bron **CD**.
 - 2 Plaats een cd in de cd-speler en stel, indien gewenst, een programma samen.
 - 3 Druk op **OPEN•CLOSE** om de cassettehouder te openen.
 - 4 Plaats een cassette die geschikt is voor opnemen in de recorder en sluit de cassettehouder.
 - 5 Druk op **RECORD** om het opnemen te starten.
→ **COPY** of **RECORD** verschijnt kort in het display en tijdens het opnemen wordt **RECORD** weergegeven.
→ Na 7 seconden begint het cd-programma automatisch te spelen vanaf het begin van de cd/ het programma. U hoeft de cd-speler niet zelf te starten.
- Druk eenmaal op **CLOCK** om indien gewenst mee te volgen op de bandteller.
- 6 Druk op **STOP ■** om het opnemen te beëindigen.

Opnemen van de radio

- 1 Stem af op de gewenste radiozender (zie "Afstemmen op een radiozender").
 - 2 Druk op **OPEN•CLOSE** om de cassettehouder te openen.
 - 3 Plaats een cassette die geschikt is voor opnemen in de recorder en sluit de cassettehouder.
 - 4 Druk op **RECORD** om het opnemen te starten.
→ **RECORD** verschijnt kort in het display en tijdens het opnemen wordt **RECORD** weergegeven.
- Druk eenmaal op **CLOCK** om indien gewenst mee te volgen op de bandteller.
- 5 Druk op **STOP ■** om het opnemen te beëindigen.

Opnemen van een ander apparaat AUX

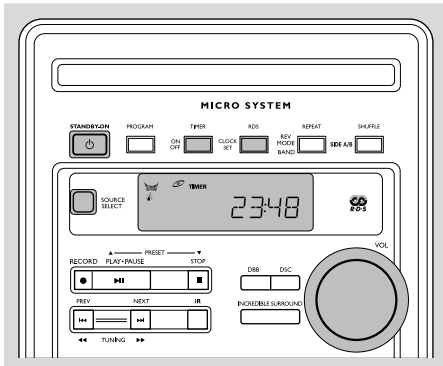
- 1 Kies de bron **AUX**.
- 2 Zet het andere apparaat, indien nodig, klaar voor het opnemen.
- 3 Druk op **RECORD** om het opnemen te starten.
→ **RECORD** verschijnt kort in het display en tijdens het opnemen wordt **RECORD** weergegeven.

- Druk eenmaal op **CLOCK** om indien gewenst mee te volgen op de bandteller.
- 4 Druk op **STOP ■** om het opnemen te beëindigen.

Opnemen met de timer

Om op te nemen van de radio moet u gebruik maken van een geprogrammeerde zender en de begintijd (ON) en eindtijd (OFF) instellen.

- 1 Plaats een cassette die geschikt is voor opnemen in de recorder.
→ Kies, indien gewenst, de manier van afspelen.
- 2 Kies de geprogrammeerde zender die u wilt opnemen.
- 3 Druk 2 seconden of langer op **TIMER ON•OFF**.
→ **TIMER** knippert en in het display verschijnt een geluidsbron.
- 4 Druk herhaaldelijk op **SELECT SOURCE**, of draai **VOLUME** in de richting van de klok tot in het display **RECTUN** verschijnt.
- 5 Druk op **TIMER ON•OFF** om de bron te bevestigen.
→ **SET ON TIME** verschijnt in het display, **TIMER** en de cijfers die het uur aangeven knipperen.
- 6 Draai **VOLUME** om het uur in te stellen: in de richting van de klok voor een later uur; tegen de richting van de klok voor een eerder uur.
- 7 Druk opnieuw op **TIMER ON•OFF**.
→ De cijfers die de minuten aangeven knipperen.
- 8 Draai **VOLUME** om de minuten in te stellen: in de richting van de klok om de minuten vooruit te laten lopen; tegen de richting van de klok om de minuten terug te laten lopen.
- 9 Druk op **TIMER ON•OFF** om de begintijd te bevestigen (ON).
→ **SET OFF TIME** verschijnt in het display, **TIMER** en de cijfers die het uur aangeven knipperen.
- 10 Herhaal de stappen 6 tot 8 om de eindtijd in te stellen.
- 11 Druk op **TIMER ON•OFF** om de instellingen van de timer te bevestigen.
→ **TIMER** wordt weergegeven en u heeft de timer nu ingesteld om op te nemen.



Instellen van de klok

De klok kan op twee manieren ingesteld worden: handmatig of automatisch met behulp van RDS.

Automatisch instellen van de klok (enkel RDS-modellen)

- 1 Stem af op een RDS-zender (zie "Radio-ontvangst").
- 2 Houd **CLOCK SET** op het apparaat langer dan 2 seconden ingedrukt.
→ In het display verschijnt gedurende maximaal 90 seconden *SEARCH RDS TIME*. Daarna verschijnt de tijd.
→ Indien in het display *NO RDS TIME* verschijnt dan werd geen tijdsignaal ontvangen. In dit geval zult u de klok handmatig in moeten stellen.

Handmatig instellen van de klok

- 1 Druk vanuit stand-by op **CLOCK SET**.
→ De cijfers die het uur aangeven, beginnen te knippen.
- 2 Draai **VOLUME** om de uren in te stellen: in de richting van de klok om het uur hoger in te stellen; tegen de richting van de klok om het uur lager in te stellen.
- 3 Druk opnieuw op **CLOCK SET**.
→ De cijfers die minuten aangeven, beginnen te knippen.
- 4 Draai **VOLUME** om de minuten in te stellen: in de richting van de klok om de minuten hoger in te stellen; tegen de richting van de klok om de minuten lager in te stellen.



- 5 Druk op **CLOCK SET** om de tijd te bevestigen.

Opmerking:

– De achtergrondverlichting van het klokdisplay is gedimd in standby.

Instellen van de timer

- U kunt het apparaat als alarmklok gebruiken; de cd-speler, cassette recorder of radio wordt dan op een ingestelde tijd automatisch ingeschakeld.
- U kunt het ook gebruiken om een favoriet radioprogramma op een ingestelde tijd op te nemen (zie "Opnemen met de timer").
- Als gedurende langer dan 90 seconden geen enkele toets wordt ingedrukt dan sluit het apparaat het instellen van de timer af.

- 1 Druk vanuit elke stand 2 seconden of langer op **TIMER ON-OFF**.
- 2 Draai **VOLUME** in de richting van de klok om de geluidsbron te kiezen.
→ In het display *CD*, *TUNER*, *TAPE* of *REC TUNER*.
- 3 Druk op **TIMER ON-OFF** om te bevestigen.
→ De gekozen bron  of **TUNER**  verschijnt. *SET ON TIME* loopt door het display en **TIMER** knippert. De cijfers die het uur aangeven, beginnen te knippen.
- 4 Draai **VOLUME** om de uren in te stellen: in de richting van de klok om het uur hoger in te stellen; tegen de richting van de klok om het uur lager in te stellen.
- 5 Druk opnieuw op **TIMER ON-OFF**.
→ De cijfers die de minuten aangeven, beginnen te knippen.
- 6 Draai **VOLUME** om de minuten in te stellen: in de richting van de klok om de minuten hoger in te stellen; tegen de richting van de klok om de minuten lager in te stellen.
- 7 Druk op **TIMER ON-OFF** om de tijd te bevestigen.
→ De timer is nu ingesteld en ingeschakeld.

Klok/Timer

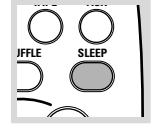
In- en uitschakelen van de timer

- Druk vanuit stand-by of tijdens het afspelen eenmaal op **TIMER ON•OFF**.
→ **TIMER** verschijnt in het display als de timer ingeschakeld is, en verdwijnt wanneer de timer uitgeschakeld wordt.

In- en uitschakelen van de inslaapfunctie

Met de timer kunt u het apparaat voor het inslapen zichzelf laten uitschakelen na een bepaalde tijd. Voor u de inslaapfunctie van de timer kunt gebruiken, moet u eerst de klok ingesteld hebben.

- Druk één of meerdere keren op **SLEEP** op de afstandsbediening.



- In het display verschijnt **SLEEP** en de verschillende inslaaptijden worden één na één weergegeven: **60, 45, 30, 15, SLEEP OFF, 60...** indien u een tijd gekozen heeft. Wanneer u de inslaapfunctie ingeschakeld heeft, loopt, **SLEEP ON** regelmatig door het display.
- Om uit te schakelen drukt u één of meerdere keren op **SLEEP** op de afstandsbediening tot **SLEEP OFF** verschijnt, of druk op **STANDBY ON** op het apparaat of op de afstandsbediening.
→ **SLEEP OFF** loopt door het display.

Technische gegevens

VERSTERKER

Uitgangsvermogen 2 x 10 W RMS
..... 20 W + 20 W MPO
Signaal/ruis-verhouding ≥ 65 dBA (IEC)
Frequentiebereik 40 – 20000 Hz, ± 3 dB
Ingangsgevoeligheid AUX 0,5 V (max. 2 V)
Impedantie, luidsprekers 8 Ω
Impedantie, hoofdtelefoon 32 Ω – 1000 Ω

CD-SPELER

Frequentiebereik 20 – 20000 Hz
Signaal/ruis-verhouding 75 dBA

TUNER

FM-band 87,5 – 108 MHz
MW-band 531 – 1602 kHz
LW-band 153 – 279 kHz
Gevoeligheid bij 75 Ω
– mono, 26 dB signaal/ruis-verhouding 2,8 μV
– stereo, 46 dB signaal/ruis-verhouding .. 61,4 μV
Selectiviteit ≥ 28 dB
Totale harmonische vervorming ≤ 5%
Frequentiebereik 63 – 12500 Hz (± 3 dB)
Signaal/ruis-verhouding ≥ 50 dBA

CASSETTEDECK

Frequentiebereik
NORMAL-cassette (type I)
..... 80 – 12500 Hz (8 dB)
Signaal/ruis-verhouding
– NORMAL-cassette (type I) 50 dBA
Jengel ≤ 0,4% DIN

LUIDSPREKERS

Bassreflexsysteem
Afmetingen (b x h x d) ... 156 x 231 x 190 (mm)

ALGEMEEN

Netspanning 220 – 230 V/ 50 Hz
Afmetingen (b x h x d) ... 140 x 231 x 280 (mm)
Gewicht (met/ zonder luidsprekers)
..... circa 6,7 / 3,0 kg
Stroomverbruik in stand-by < 3 W

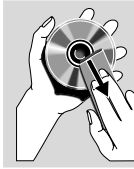
Wijzigingen voorbehouden

Schoonmaken van het systeem

- Gebruik een zachte doek die u vochtig maakt met een zacht schoonmaakmiddel. Gebruik geen schoonmaakmiddelen die alcohol, spiritus, ammonia of bijtende middelen bevatten.

Schoonmaken van de cd's

- Als een cd vuil geworden is, maak die dan schoon met een poetsdoek. Wrijf de cd vanuit het midden schoon.
- Gebruik geen oplosmiddelen zoals benzine, verdunner; reinigers die in de handel verkrijgbaar zijn of antistatische sprays die bedoeld zijn voor analoge platen.



Schoonmaken van de CD-lens

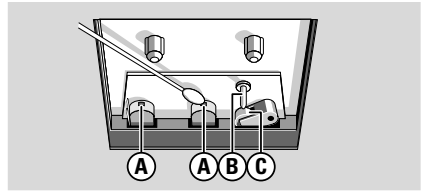
- Na langdurig gebruik kan zich vuil en stof verzamelen op de cd-lens. Voor een goede afspeelkwaliteit dient de lens schoongemaakt te worden met Philips-lensreiniger of met een ander reinigingsmiddel dat in de handel verkrijgbaar is. Volg de aanwijzingen die bij de lensreiniger zitten.

Schoonmaken van de koppen en de bandgeleiders

- Om verzekerd te zijn van een goede geluidskwaliteit bij het opnemen en afspelen, moet u de aangegeven delen (A), (B) en (C) telkens na ongeveer 50 uur gebruik schoonmaken.

Let op: Laat de koppen niet draaien tijdens het schoonmaken.

- Gebruik een wattenstaafje met een beetje reinigingsvloeistof of alcohol.
- U kunt de koppen ook schoonmaken door een schoonmaakcassette eenmaal af te spelen.



Demagnetiseren van de koppen

- Gebruik een demagnetiseercassette die u bij uw leverancier kunt verkrijgen.

Verhelpen van storingen

WAARSCHUWING

Probeer in geen geval zelf het systeem te repareren want dan vervalt de garantie. Maak het apparaat niet open want dan loopt u het risico een elektrische schok te krijgen.

Als zich een probleem voordoet, controleer dan eerst de punten op de onderstaande lijst voor u het systeem in reparatie geeft. Kunt u het probleem niet oplossen aan de hand van deze aanwijzingen, raadpleeg dan uw leverancier of serviceorganisatie.

Probleem

Oplossing

BEDIENING VAN DE CD-SPELER

In het display staat "NO DISC" (geen cd).

- Plaats een cd in het apparaat.
- Controleer of de cd niet ondersteboven in lade ligt.
- Wacht tot de condens van de lens verdwenen is.
- Vervang de cd of maak deze schoon, zie "Onderhoud".
- Gebruik een CD-RW of CD-R die afgesloten is.

Verhelpen van storingen

RADIO-ONTVANGST

Slechte radio-ontvangst.

- Als het signaal te zwak is, richt dan de antenne of sluit een buitenantenne aan voor een betere ontvangst.
 - Zet het micro-hifi-systeem verder van uw tv of videorecorder af.
-

BEDIENING VAN/ OPNEMEN OP HET CASSETTEDECK

Opnemen of afspelen lukt niet.

- Maak de onderdelen van het cassettedeck schoon, zie "Onderhoud".
- Gebruik enkel NORMAL-cassettes (IEC I).

In het display staat "CHECK TAPE" (geen cd).

- Plak een stukje plakband over de opening heen.

Het cassettevak gaat niet open.

- Steek de stekker terug in het stopcontact en zet het systeem opnieuw aan.
-

ALGEMEEN

Het systeem reageert niet als er een toets ingedrukt wordt.

- Haal de stekker uit het stopcontact, steek deze er daarna weer in en zet het systeem weer aan.

Geen of slecht geluid.

- Stel het volume in.
- Maak de hoofdtelefoon los.
- Controleer of de luidsprekers goed aangesloten zijn.
- Controleer of het afgestripte uiteinde van de luidsprekerkabel vastgeklemd is.

Het linker- en rechterkanaal zijn verwisseld.

- Controleer de aansluitingen en de plaats van de luidsprekers.

De afstandsbediening werkt niet zoals het hoort.

- Kies het juiste apparaat (bijvoorbeeld CD of TUNER) voor u op een functietoets drukt (▶, ◀, ▶).
 - Breng de afstandsbediening dichterbij het systeem.
 - Plaats de batterijen met de polariteit (+/- tekens) zoals aangegeven.
 - Vervang de batterijen.
 - Richt de afstandsbediening naar de infraroodsensor van het systeem.
-

De timer werkt niet.

- Stel de klok juist in.
- Druk op TIMER ON•OFF om de timer in te schakelen.
- Als er een opname bezig is, beëindig die dan.

De instellingen van de klok/ timer zijn gewist.

- De stroom is uitgevallen of de stekker is uit het stopcontact gehaald. Stel de klok/timer opnieuw in.
-